

HILFSKARTEN KARTICE POMOĆI



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
kroatischsprachiger
Kinder

za učitelje i djecu koja
govore hrvatski jezik



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

HILFSKARTEN: SO GEHT'S

- Drucke die Hilfskarten, schneide sie mithilfe einer Schneidemaschine oder Schere aus und loche sie.
- Binde die Karten mit einer Kordel oder einem Band zusammen.
- Los geht's mit der Kommunikation: Die Hilfskarten können gezeigt oder abgelesen werden. Dabei kann der Gesprächspartner direkt bei der Aussprache helfen –erste Lacher garantiert!



GUT ZU WISSEN



- Einige Hilfskarten-Sets gibt es auch als **digitale Version** zur Ansicht auf dem Handy bzw. Tablet. Manche davon (Ukrainisch, Russisch & Rumänisch) sind zudem **vertont**.
- QR Codes, Links & Symbole am Anfang der Sets weisen auf digitale/vertonte Versionen hin. Scannt die **QR Codes mit eurer Handy- oder Tablet-Kamera** um zu den Sets zu gelangen.
- In manchen Fällen gibt es auf den Karten **zwei Übersetzungen**: Hierbei bezieht sich eine stets auf die **männliche** & eine auf die **weibliche Form**.

WEITERE HILFSKARTEN-SETS

Es gibt noch viele weitere Hilfskarten-Sets...

- ...in **diversen Sprachen** (z. B. Ukrainisch, Russisch, Italienisch, Griechisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Bosnisch & Kroatisch)
- ...für **Kinder ohne Deutschkenntnisse** oder **deren Lehrer:innen/Mitschüler:innen**

Alle Hilfskarten-Sets findet ihr unter:

www.coollama.de/hilfskarten

HILFSKARTEN KARTICE POMOĆI



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
kroatischsprachiger
Kinder

za učitelje i djecu koja
govore hrvatski jezik



COOL
LAMA

Hallo!
Pozdrav!



Guten Morgen.
Dobro jutro.



Schön, dass du da bist!
Lijepo je što ste ovdje!



Brauchst du etwas?
Treba li vam nešto?



Brauchst du Hilfe?

Trebate pomoć?



Kann ich dir helfen?

Mogu li vam pomoći?



Wie geht es dir?

Kako ste?



Geht es dir gut?

Dobro vam ide?



Wo möchtest du sitzen?
Gdje želite sjesti?



Das hast du toll gemacht!
Odradili ste to sjajno!



Weiter so!
Samo tako nastavi!



Du wirst immer besser.
Postaješ sve
bolji / bolja.



Das sind Hausaufgaben.

Ovo je domaća zadaća.



Das musst du noch ein
bisschen üben.

I dalje to moraš da vježbaš.



Jetzt frühstücken wir.

Sada doručkujemo.



Wir gehen jetzt
nach draußen.

Sada izlazimo van.



Wir gehen zum Spielplatz.
Idemo na Igralište.



Das ist unser Klassenzimmer.
Ovo je naša učionica.



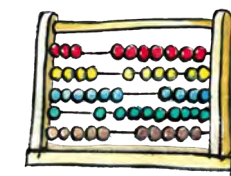
Hier ist unsere Mensa.
Ovo je naša kantina.



Das ist unsere Turnhalle.
Ovo je naša sala za sport.



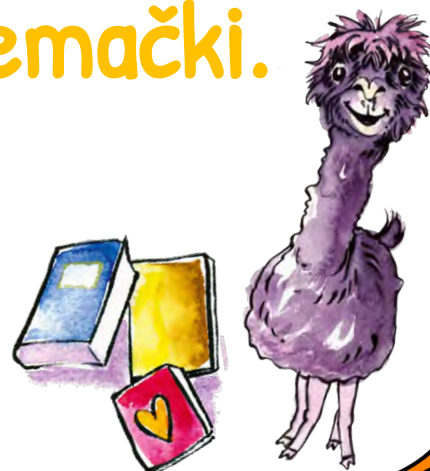
Wir haben jetzt Sport.
Sada imamo sport.



Wir haben jetzt Mathematik.
Sada imamo matematiku.



Wir haben jetzt Deutsch.
Sada imamo njemački.



Wir haben jetzt Kunst.
Sada imamo umjetnost.



Wir haben jetzt Musik.
Sada imamo glazbu.



Was ist los?
Što se događa?



Kennst du das?
Znate li to?



Magst du das?
Sviđa li vam se to?



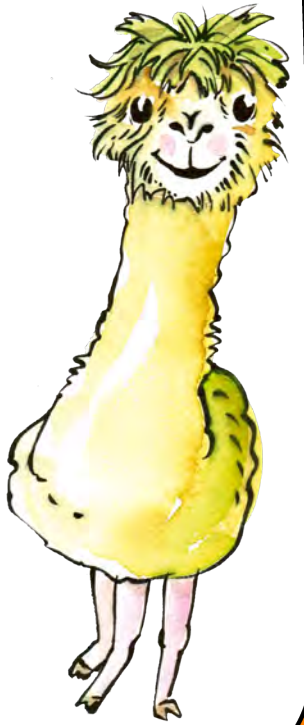
Wie heißt du?

Kako se zoveš?



Ich heiße...

Moje ime je...



Wie alt bist du?

Koliko imaš godina?



Möchtest du spielen?

Želiš li se igrati?



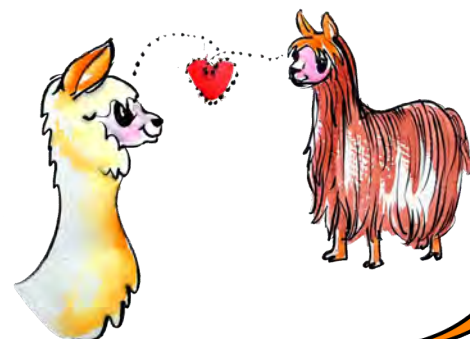
Möchtest du mitspielen?
Želite li se igrati sa nama?



Möchtest du mit mir nachhause
zum Spielen kommen?
Želite li doći sa mnom
igrati se?



Ich mag dich.
Sviđaš mi se.



Du bist nett!
Ti si dobar /
Ti si dobra!



Wollen wir Freunde sein?
Želimo li biti prijatelji?



Lass uns nicht
streiten.



Nećemo se svađati.

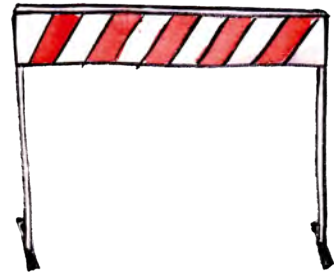
Das leihe ich dir.
To ću vam posuditi.



Das schenke ich dir.
To vam poklanjam.



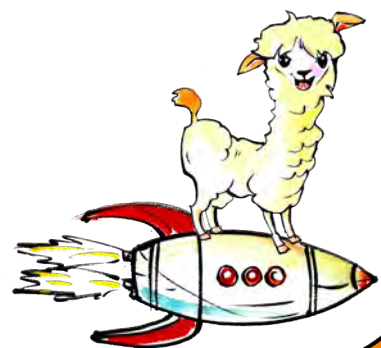
Stop! Aufhören!
Stani! Prestani!



Das mag ich nicht.
To mi se ne sviđa.



Ich bin gleich zurück.
Odmah se vraćam.



Ich bin fertig.
Ja sam završio.



Bis morgen.
Vidimo se sutra.



Tschüss!
Bok!



Schönes Wochenende.
Želim vam ugodan vikend.



Alles wird gut.
Sve će biti u redu.



Ein großes Dankeschön geht an
unsere Übersetzerin **Salena Behric** und
unsere Illustratorin **Frauke Menger!**

Die Veröffentlichung & Weitergabe der Hilfskarten ist erlaubt und ausdrücklich erwünscht. Hierbei gelten die Leitlinien der Lizenz CC BY-SA 4.0, die für alle COOLLAMA Online-Inhalte Anwendung finden.

Diese Leitlinien besagen z. B. dass ihr immer eine Urheberangabe machen solltet und unser Material auch nur unter der freien Lizenz CC BY-SA 4.0 weiterverbreitet. Ihr dürft also nichts verkaufen, das unsere Materialien enthält, sondern nur kostenlos weitergeben.

Nachfolgend findet ihr noch **Blanko-Vorlagen** zur Gestaltung eigener Hilfskarten.

Solltet ihr Fragen, Hinweise oder Anmerkungen haben, meldet euch gerne jederzeit bei uns. Ihr erreicht uns unter info@coollama.de.



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

